

# MARCHE

les états généraux  
de la poésie #2021

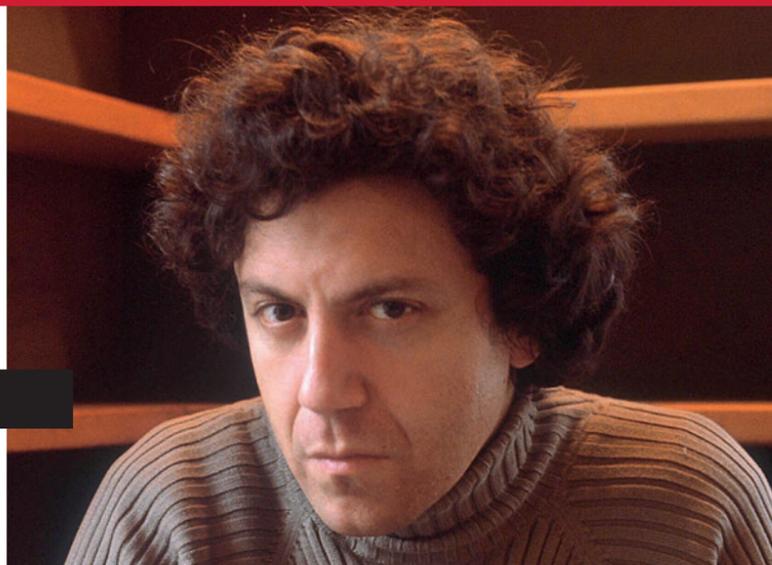
CIRCÉ 12 RUE PIERRE ET MARIE CURIE F-75005 PARIS TÉL. +33 1 44 07 48 39 contact@marche-poesie.com marche-poesie.com

## Les poèmes sans fin

SI ON SONGE aux « finalités du poème » dans l'Époque des proses, qui évite le point de ses propres visées tout en se préparant un désastre, si donc on réfléchit à la faveur de l'existence du poème et tente de refléter une vérité au miroir le long du chemin, le réflexe de la pensée, si elle peut en avoir, est de dire que la poésie (rapportée aux poèmes vrais) ne connaît que des *finalités sans fin*. L'expression de Kant, en son paradoxe, incite, non à la formule charmante et charmée, mais à *penser par soi-même* ce que transmet l'oxymore: le poème peut bien s'ordonner à quelque effet imaginable (une amélioration des dispositions de chaque « isolé communicant », qui abrite un lecteur ou un écoutant de l'Assemblée Solitaire), jamais un tel effet ne sera ambitionné ni calculé dans le temps de l'opération du poème. Plus simplement, on se dit que: *quand on écrit un poème désiré vrai, communicable*, et non seulement un poème réel (apparaissant à la surface de la vie sociale), on doit *ne pas aspirer à un but* ou à une fin située en dehors du poème, au régime de la moralité, de la religion

Philippe Beck

ou de la politique. Et cependant tout livre de poésie est *aussi* un « volume de morale et de politique ». C'est étrange: le poème fera d'autant plus impression au nombre écouté, au collectif indéfini où il traverse l'air pour s'entendre, qu'il n'y aura pas songé et aura profondément consenti à l'innocence sans naïveté, au calcul de l'innocence, à la disposition entière dont la poésie est le nom magnétique, vague et survivant. L'effet n'est pas la fin, le but accomplissant, la « signification » du « discours en vers ». *Il ne faut pas y penser*. Est-ce un effet rêvé, dans la zone grise du conscient inconscient, ou bien une généralité (une Idée) qui nous berce inévitablement, comme l'illusion transcendante du Bonheur? L'Idée de Paradis à la fin des fins et au principe, à la cause finale ou au commencement projetés et dorés, continue de fleurir dans des unités de paroles liées. On continue de rêver à l'idéal psychagogue appelé Orphée, dont les souffrances sont mystérieusement actées, Éducateur ou « Instituteur du genre humain » et pourtant lui-même « tanière de mille monstres » (Vico). Réfléchir aux finalités du poème, les laisser apparaître à même soi, roseau pensant et pensé dans la communauté déliée, c'est se demander comment on sort du poème pour l'interroger en le comprenant intimement. Et, si on en sort, du poème, à quel prix doit-on sacrifier à l'Ère des proses dominantes, esclaves ou bourreaux d'elles-mêmes, qui, pour éviter les vaticinations, les délires du fleuve des mots, s'efforce de croire à la transparence de la communauté parlante? Même si l'usage est chimère ou mirage réel, il ne faut pas s'inquiéter trop: la réflexion en prose n'empêchera pas que des poèmes réels



PHILIPPE BECK - OPÉRALE-LEEMAGE-FLAMMARION

continuent d'apparaître (*i.e.* de se publier) avec affluence et tentation victimaire. Et l'absence de réflexion (d'inquiétude quant au reflet de tous en chacun, des « poèmes en puissance » en chaque destin prosaïque) ne garantit pas qu'on se trouve au cœur de la poésie *sans y penser*. Or donc, la poésie est l'affaire de tous. Elle n'est pas du tout ésotérique, quelles que soient les difficultés (à vivre, à dire), les obstacles que nos élans repoussent autant que possible. Une difficulté exige toujours une pensée. Les propres finalités du poème qui rêve son autre clarté (l'organisation d'un monde ou d'un nouveau système de faits et de pensées sensibles à chacun, « poème didactique ») n'ont pas de fin, de terme ou de cause finale externes, pour la simple raison qu'aucun système éthique, religieux ou politique ne peut épuiser le pensable imaginable et le façonner en œuvre totale, c'est-à-dire en quelque Organisation qui représente la Vie. Logiquement, ce qui toujours s'appelle poésie prend au sérieux le devoir de configurer en langue rythmée le monde que les proses croient déjà organisé: le réel naturel ou culturel est à construire par la faculté la moins pauvre. Le malaise quant à la persistance d'un poème réputé inutile, c'est-à-dire inactuel, tient à ceci: les locuteurs savent bien (ne veulent pas savoir trop) qu'il incombe à chacun d'eux de ne pas tomber dans le réalisme, parce que le réel est ce qui doit, indéfiniment, infiniment, être pensé sensiblement ou poétiquement, selon la logique d'un monde que

traverse l'espace des mots. La disposition traversière de chacun dépend de cet espace qui ouvre au sens des choses et des êtres, en effet. L'élaboration progressive de la pensée dans la parole, qui est le fait du renard, de l'âne (« Je tondis de ce pré la largeur de ma langue ») ou de l'agneau, est le destin de tout caractère dans un temps. La tentation d'éloigner ce qu'il y a à lire et à saisir vient de l'effroi qu'il y ait toujours du neuf sous le soleil, de l'imaginable-concevable. Le poème accepte le monologue extérieur de la pensée s'imaginant. Il consent à l'indéfiniment épuisable, à une lecture historique, et n'accepte jamais l'Épuisé ou l'Inépuisable. Il accueille « les limites et les possibilités du langage » pour libérer les actes de phrases balancées, sans lesquels aucune individuation ne peut commencer. L'individu dont la vie est historiée sous la lune doit se ressaisir de son propre drame pour accomplir le réel de la pensée sensible qu'il est près des autres (on l'a longtemps appelée « conscience »).

Les livres de poésie de Philippe Beck sont publiés aux éditions Flammarion, notamment *Opéradiques* (2014) et *Dictées* (2018). Son essai *La Berceuse et le Clairon/De la foule qui écrit* a paru au Bruit du temps en 2019. De 2012 à 2015, il a présidé la commission de poésie du Centre national du Livre. Un colloque international a été consacré à son œuvre au Centre culturel international de Cerisy la Salle du 28 août au 02 septembre 2013. Les volumes des Actes sont parus aux éditions Corti en 2014. Philippe Beck est également maître de conférences en philosophie à l'université de Nantes. En 2015, il est nommé chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et reçoit le Grand prix de poésie de l'Académie française. Dernières parutions au Bruit du temps en 2020: *Traité des Sirènes et Musiques du nom*.

### Edito

Yves Boudier  
Président de c/i/r/c/é  
Vincent Gimeno-Pons  
Délégué général

### À l'impensable, nous tenons encore!

Au moment d'imprimer ce journal, nous ne savons pas quelle sera la situation sanitaire en octobre, mais osons croire que le 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie* aura bien lieu. C'est donc à quatre reprises que nous avons retravaillé le programme du *Marché de la Poésie* et de sa *Périphérie*. Nous remercions les différents partenaires, ainsi que les éditeurs et les auteurs de nous avoir maintenu leur confiance et réaffirmé leur volonté de reprendre toute leur place, au profit de la poésie, de la création et des lecteurs. Nous souhaitons que cette édition retrouve ses habitudes, dont l'art de la rencontre et de la découverte sont les fondamentaux. Nous remettons à 2022 l'invitation lancée à la poésie luxembourgeoise. Nous avons cependant tenu à conserver, pour le retour des *États généraux permanents de la poésie*, une table ronde en soirée: elle sera la seule nocturne de ce « Marché d'automne ». Par ailleurs, nous rendrons un hommage sensible à notre éternelle présidente, Arlette Albert-Birot et à plusieurs de nos amis poètes récemment disparus. Pour que le *Marché de la Poésie* puisse se tenir, nous devons nous conformer aux mesures sanitaires en vigueur au mois d'octobre. C'est à ces conditions que la manifestation pourra se dérouler et nous les respecterons avec rigueur. En 2022, nous connaissons sans doute un calendrier plus conforme à la tradition du *Marché* et de sa *Périphérie*. Nous recevrons le Luxembourg en invité d'honneur. Mais aujourd'hui, dans ces circonstances exceptionnelles, c'est une édition de reconquête poétique que nous mettons en place et à laquelle nous vous invitons chaleureusement, car elle n'est possible qu'ensemble, pour ne pas dire qu'avec vous.





FRANCESCA MANTOVANI/ÉDITIONS GALLIMARD

## Hélène Cixous

Présidente d'honneur  
du 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie*

Hélène Cixous, née le 5 juin 1937 à Oran (Algérie), est une écrivaine et dramaturge française. Son œuvre est composée de plus de soixante titres, parus chez Grasset, Gallimard, Des Femmes et Galilée.

En 1968, elle publie chez Grasset *L'Exil de James Joyce ou l'Art du remplacement* qui connaît un vif succès, et *Dedans* (1969), pour lequel elle obtient le prix Médicis.

Elle est l'auteure de nombreuses pièces écrites pour le Théâtre du Soleil et sa collaboration, depuis 1984, avec Ariane Mnouchkine se poursuit encore aujourd'hui.

Co-fondatrice du Centre universitaire expérimental de Vincennes, elle y créa en 1974 le premier Centre d'études féminines d'une université européenne. Son essai *Le Rire de la Méduse* (Galilée, 1975) est considéré comme une œuvre déterminante du féminisme moderne.

Elle anime un séminaire au Collège international de philosophie depuis 1983, année où elle publie *Le Livre de Promethea* chez Gallimard.

Elle a écrit de nombreux textes critiques sur Jacques Derrida, James Joyce, Clarice Lispector, Maurice Blanchot, Franz Kafka, Heinrich von Kleist, Montaigne, Ingeborg Bachmann, Thomas Bernhard, Marina Tsvetaeva, Jean Genet et Samuel Beckett, ainsi que sur l'œuvre d'artistes tels Simon Hantaï, Pierre Alechinsky, Luc Tuymans et Adel Abdessemed.

Parmi les prix littéraires, citons le prix Marguerite Duras, le prix Marguerite Yourcenar, le prix de la Principauté de Monaco.

Dernières parutions : en 2020, chez Gallimard, *Ruines bien rangées* et *Lettres de fuite*, premier volume d'une édition de ses séminaires.

# Programme des festivités du 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie*

Entrée libre, selon  
les mesures sanitaires  
en vigueur

## Mercredi 20 octobre

14H Ouverture au public

### 14H POÉSIE SLOVÈNE

Ana Peplnik, Primož Čučnik, Gregor Podlogar et Tone Škrjanec, présentés par Zdenka Štimac (Éditions franco-slovènes) et Mateja Bizjak-Petit organisée par la Maison de la Poésie / Centre de créations pour l'Enfance (Tingueux) Scène/Chapiteau du Marché

### 15H TABLE RONDE#1

#### Langues de France en poésie#2

Stefanu Cesari (corse), Colette Planas (catalan), François Rannou (breton), Jean-Paul Sorg (alsacien) températeur : Pierre Drogi Scène/Chapiteau du Marché

### 16H15 FANFARE VERBALE

Ouverture du *Marché* par la Parade Turbulente Chef d'orchestre : David Christoffel

### 17H INAUGURATION OFFICIELLE

(liste sous réserve) : MM. Yves Boudier et Jean-Michel Place (c/i/r/c/é - *Marché de la Poésie*), M. Jean-Pierre Lecoq (Maire du 6<sup>e</sup> Arrondissement de Paris et Conseiller régional d'Île-de-France), Mme Carine Rolland (adjointe à la Maire de Paris en charge de la Culture), Mme Florence Portelli (Vice-Présidente du Conseil régional d'Île-de-France chargée de la Culture, du Patrimoine et de la Création), Mme Régine Hatchondo (Présidente du Centre national du Livre), Mme Hélène Cixous (Présidente d'honneur du 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie*) Scène/Chapiteau du Marché

### 18H POUR ARLETTE ALBERT-BIROT

après le 10<sup>e</sup> anniversaire de son départ, hommage à notre éternelle présidente par Charles Gonzalès, Chiara Mulas et Serge Pey Scène/Chapiteau du Marché

### 19H LE NOROÏT, 50 ANS D'ÉDITION

à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de cette maison d'édition québécoise autour de Mélissa Labonté : Martine Audet, Marc André Brouillette, Denise Desautels, Louise Dupré, Andréane Frenette-Vallières, Madeleine Monette, Diane Régimbald organisée par les éditions du Noroît Scène/Chapiteau du Marché

20H Fermeture

## Jeudi 21 octobre

11H30 Ouverture au public

### 14H CAHIERS DU SENS N° 30, L'ULTIME « SILENCE » !

autour du dernier et ultime numéro des *Cahiers du sens*, avec Danny-Marc et Jean-Luc Maxence. rencontre animée par Pierre Landete (*Phaeton*) et Frédérique Kerbellec organisée par la revue Phaeton Scène/Chapiteau du Marché

### 16H 1980-2020 : CHEYNE ÉDITEUR FÊTE SES 40 ANS

rencontre avec Elsa Pallot, éditrice, qui reviendra sur l'histoire de cette maison d'édition indépendante, ses choix et son catalogue. Lecture-rencontre avec deux auteurs de la collection anniversaire des 40 ans de Cheyne : Loïc Demey (auteur de *La Leçon de sourire* et de *Lao du placard*) et Albane Gellé (auteure de *L'Au-delà de nos âges* et de *Eau*) organisée par Cheyne éditeur Scène/Chapiteau du Marché

### 17H 1981-2021 : 40 ANS DES ÉDITIONS UNES / POUR JEAN-PIERRE SINTIVE

autour de François Heusbourg : Ludovic Degroote, Sylvie Fabre G., Jean-Louis Giovannoni, Raluca Maria Hanea, Emmanuel Laugier, Cédric Le Penven, Erwann Rougé et Esther Tellermann organisée par les éditions Unes Scène/Chapiteau du Marché

### 18H LAURA KASISCHKE, WHERE NOW

à l'occasion de sa parution dans la col. « Du Monde entier » chez Gallimard, rencontre avec l'auteure, en compagnie de son éditrice, Alice Nez organisée par les éditions Gallimard Scène/Chapiteau du Marché

### 18H30 POÉSIE ALLEMANDE

rencontre/lecture avec Christian Filips et Oswald Egger en présence de Thomas Wohlfahrt, directeur de la Haus für Poesie (Berlin) températeur : Alain Lance organisée avec la Maison de la Poésie de Berlin Scène/Chapiteau du Marché

20H Fermeture

Retrouvez-nous sur :



Le 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie* et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é, les revues et les éditeurs du *Marché*, ainsi que toutes les institutions, auteurs, acteurs et musiciens participant aux événements • avec le concours de : Ministère de la Culture (Centre national du Livre) • Conseil régional d'Île-de-France • Ville de Paris • Mairie du 6<sup>e</sup> Arrondissement de Paris • Sofia • La culture avec la copie privée • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice • avec l'aide de : Médiathèque départementale de Seine et Marne • Médiathèque de Vernou La Celle • Les Parvis poétiques • Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine-et-Marne • Centre de créations pour l'enfance / Antenne de poésie slovène de Tingueux • Éditions Unes • Haus für Poesie • Wabe • Hôtel Bastard • Institut Ramon Llull • Espace Pandora • Turbulences! • Éditions Lanskine • Cave-Poesie René Gouzenne • Index Books • Kulturfabrik • Ent'revues • Librairie Texture • Centre Wallonie-Bruxelles • Compagnie Résonances • Maison Elsa Triolet-Aragon • Poetik Bazar • Médiathèque Les Sources vives • Bruno Doucey éditeur • Manoir de Bel-Ébat • Municipalité d'Avon • Nuire • Lecture à voix haute • Hôtel Maignan • Éditions Transignum • Prix Louise Labé • Prix Vénus Khoury Ghata • Médiathèque L'Astrolabe • Festival Parole ambulante • La Rose impossible / Maison André Breton • Théâtre Sous le caillou • La Factorie • La Commanderie • Le Générateur • Le Nouveau Gare au Théâtre • Festival Ourdir • Éditions Publie.net • Cheyne éditeur • Lycée Racine • Fondation néerlandaise des lettres (Amsterdam) • Revue GPS • Éditions Plaine Page • Prix CoPo • Éditions Les Écrits des forges • Union des poètes & C<sup>ie</sup> • Maison de la poésie/scène littéraire • Les Parfums de Lisbonne • Maison du Portugal-André de Gouveia • Centre international de poésie Marseille • Librairie Tschann • Éditions d'En bas • Prix Les Découvreurs • Petit théâtre des Pipots • Maison de la poésie de Nantes • Passage Sainte Croix • Éditions du Noroît • Ingens • DeZopilant • Le Cellier • Poetik Bazar • Midis de la poésie • Éditeurs singuliers • Foire du livre de Bruxelles • Maelström reEvolution • Maison de la poésie d'Amay • Poëziecentrum • Vonken Zonen • Be-Here • Maison de la poésie de Namur •



**Pour Arlette Albert-Birot**  
(1930-2010)  
éternelle présidente du Marché de la Poésie

## Vendredi 22 octobre

11H30 Ouverture au public

### 15H LES POÉSIES SOURDES

présentation du n° 11 de la revue *GPS*  
(*Gazette poétique et sociale*)

Simon Attia, Djenebou Bathilly, Brigitte Baumié,  
Éric Blanco, Erwan Cifra et Claudie Lenzi

organisée par les éditions *Plaine Page* et la revue *GPS*  
Scène/Chapiteau du Marché

### 16H TABLE RONDE#2

#### États généraux permanents de la poésie#2021

Les finalités du poème :

#### le territoire de Bernard Noël

Jean-Louis Giovanoni, Nuno Júdice,  
Serge Martin-Ritman, Florence Pazzottu,  
Dominique Sampiero

températeur : Paul de Brancion

(Union des poètes & C<sup>ie</sup>)

organisée avec l'Union des poètes & C<sup>ie</sup>

Scène/Chapiteau du Marché

### 17H REMISE DES PRIX COPO 2021 (8<sup>e</sup> ÉDITION)

Prix CoPo :

Rim Battal (*L'Eau du bain*, éd. Supernova) /

Prix CoPo des lycéens :

Aldo Qureshi (*La Nuit de la graisse*,

éd. L'Ateliers de l'agneau)

organisée par *La Factorie*

Scène/Chapiteau du Marché

### 17H30 BEAUSOLEIL DE MINUIT, CHER CLAUDE ! & 50 ANS DES ÉCRITS DES FORGES

après sa disparition, le 24 juillet 2020,  
moment d'hommage autour de Bernard Pozier avec  
Sylvestre Clancier, Françoise Coulmin, Bruno Doucey,  
Jean Portante, Jean-Yves Reuzeau et Yolande

Villemaire / ce sera également l'occasion de marquer

les 50 ans des Écrits des forges

organisée par *Les Écrits des forges*

Scène/Chapiteau du Marché

### 18H30 POÉSIE NÉERLANDAISE

rencontre/lecture avec les poètes :

Gerry van der Linden, Ellen Deckwitz /

hommage à Hans Faverey par Erik Lindner  
et Kim Andringa)

températrice : Margot Dijkgraaf (traduction

simultanée par Marie-Caroline van Seggelen)

organisée par la *Fondation néerlandaise des Lettres*  
(Amsterdam)

Scène/Chapiteau du Marché

20H Fermeture

*Marché des Lettres* est un journal publié par c/i/r/c/é  
association loi 1901

12 rue Pierre et Marie Curie F-75005 Paris

Tél. +33 1 44 07 48 39 / e-mail : contact@marche-poesie.com

Directeurs de la publication : Yves Boudier, Jean-Michel Place

Rédacteur en chef : Vincent Gimeno-Pons

Direction artistique et maquette : Stephan Nave, Michel Mousseau

Photos : DR sauf indications spécifiées

Un supplément de 4 pages « Liste des participants au 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie* » offert avec *Marché des Lettres* n° 22 dans la limite du tirage.

Achévé d'imprimer chez Corlet Roto.

© Circé, 2021

## Samedi 23 octobre

11H30 Ouverture au public

### 11H30 TURBULENCES! #1

atelier d'écriture ouvert en compagnie  
des *Turbulents* dirigé par Sébastien Lespinasse  
devant la Scène/Chapiteau du Marché

### 14H TURBULENCES! #2

restitution de l'atelier d'écriture  
Scène/Chapiteau du Marché

### 14H30 TABLE RONDE#03

#### Traduire la poésie contemporaine de langue française#2

Ekaterina Belavina (Russie), Titika Dimitroulia (Grèce)  
et Shungo Morita (Japon, sous réserve)

températrice : Mateja Bijzak-Petit (Slovénie)

Scène/Chapiteau du Marché

### 15H45 LIGNES DE PARTAGE,

#### POÉSIES DU LUXEMBOURG

à l'occasion de la parution de cette anthologie  
chez Bruno Doucey éditeur et du « Luxembourg  
invité d'honneur 2022 » au 39<sup>e</sup> *Marché de la Poésie*,  
présentation de l'ouvrage par Jean Portante  
et Bruno Doucey

Scène/Chapiteau du Marché

### 16H30 FRANÇOISE HÀN / HOMMAGE

Jacques Brémond et Anik Vinay

Scène/Chapiteau du Marché

### 17H LES YEUX D'INANA - 2 / POÉSIE IRAKIENNE

rencontre avec trois auteures irakiennes :

Alaa Adil, Sukna Djaber et Huda Muhammad Hamza  
présentation par Birgit Svensson et David Dumortier

Scène/Chapiteau du Marché

### 18H15 DOGS IN UNTENDED FIELDS / CHIENS DANS DES CHAMPS EN FRICHE

à l'occasion de sa parution aux éditions d'En bas,  
avec Daniele Pantano et sa traductrice Eva Antonnikov /  
présentation : Jean Richard (éd. d'En bas)

Scène/Chapiteau du Marché

### 19H MATTHIEU MESSAGIER,

#### HOMMAGE D'ÉDITEURS

(liste sous réserve) Yves Di Manno (Flammarion),

Bernard Dumerchez (éditions Dumerchez),

Françoise Favretto (L'Atelier de l'agneau),

Jean-Yves Reuzeau (Le Castor astral)

présentation : Cyrille Zola-Place

(Nouvelles éditions Place)...

Scène/Chapiteau du Marché

### 20H15 LA NUIT DU MARCHÉ

#### TABLE RONDE#4

#### États généraux permanents de la poésie#2021

Les finalités du poème

Édith Azam, Jean-Michel Espitalier, Nuno Júdice,

Michèle Métail, Martin Rueff et Esther Tellermann

températeur : Didier Cahen

Scène/Chapiteau du Marché

21H30 Fermeture

## Dimanche 24 octobre

11H30 Ouverture au public

### 14H TABLE RONDE#5

#### États généraux permanents de la poésie#2021

À quoi bon les revues ?

Raluca Belandry (*Daïmon*), Frédéric Fiolf

(*La moitié du fourbi*), Éric Pesty (*K.O.S.H.K.O.N.O.N.G.*),

André Ughetto (*Phoenix*)

températeur : André Chabin

organisée avec *Ent'revues*.

Scène/Chapiteau du Marché

### 15H30 POÉSIE CATALANE

rencontre/lecture avec Antònia Vicens,

François Michel Durazzo (traducteur)

et Catherine Tourné (éd. Lanskine)

organisée par les éditions *Lanskine*

avec l'*Institut Ramon Llull*

Scène/Chapiteau du Marché

### 16H30 PRIX LOUISE LABÉ-POÉSIE 2021

remise du prix à Émilie Turmel

Scène/Chapiteau du Marché

### 17H PRIX VÉNUS KHOURY-GHATA 2021

remise des prix

Scène/Chapiteau du Marché

### 18H HENRI DELUY, HOMMAGE

Claude Adelen, Yves Boudier, Yves di Manno,

Liliane Giraudon et Élisabeth Roudinesco

Scène/Chapiteau du Marché

19H Clôture du 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie*

38<sup>e</sup> bis  
**Marché de la Poésie**

Une manifestation  
soutenue par le

**CNLL** CENTRE  
NATIONAL  
DU LIVRE

www.centrenationaldulivre.fr

f t i in

MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

Le programme du 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie* est susceptible de modifications de dernière minute.  
Retrouvez le détail des manifestations sur [marche-poesie.com](http://marche-poesie.com)

# La Périphérie du 38<sup>e</sup> bis Marché de la Poésie

Sauf exception, les événements de *La Périphérie* du 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie* sont en « entrée libre », selon les mesures sanitaires en vigueur.



## Périphérie #01

MERCREDI 19 MAI | 20 H

Centre Wallonie-Bruxelles (Paris 4<sup>e</sup>)

### Le Poetik bazar

soirée de présentation et de lectures autour du 1<sup>er</sup> Poetik Bazar (*Marché de la Poésie* de Bruxelles). Marie Darah, Mustafa Kör, Gaëlle Loth, Élise Mumber, Carl Norac, Pauline Rivière, l'Atelier du Toner, Cloé du Trèfle / l'équipe du Poetik Bazar : Mélanie Godin et Anna Molliere (Midis de la poésie), David Giannoni (Maison de la poésie d'Amay), Thierry Horguelin (Éditeurs singuliers), Michaël Vandebril (Vonken Zonen) et Yves Boudier (c/i/r/c/é - *Marché de la Poésie* de Paris / soirée présentée par Pierre Vanderstappen (Centre Wallonie-Bruxelles)

organisée avec le Centre Wallonie-Bruxelles et Poetik Bazar

## Périphérie #02

SAMEDI 26 JUIN | 16 H

Maison Elsa Triolet-Aragon (Saint Arnoult en Yvelines)

### La Francilienne du 38<sup>e</sup> bis Marché de la Poésie#1

Jean-Michel Espitalier, Florentine Rey et Charles Pennequin

organisée avec la Maison Elsa Triolet-Aragon

## Périphérie #03

MERCREDI 30 JUIN | 20 H 30

La Commanderie (Saint Quentin en Yvelines)

### Nous allons perdre deux minutes de lumière

La Francilienne du 38<sup>e</sup> bis Marché de la Poésie#2

Frédéric Forte accompagné de Leïla Brett (vidéo) et Patrice Soletti (guitare)

organisée avec La Commanderie

## Périphérie #04

MERCREDI 7 JUILLET | 18 H

Manoir de Bel-Ébat (Avon)

### La Francilienne du 38<sup>e</sup> bis Marché de la Poésie#3

Roland Huesca & Victor Gachet (batterie), Aurélia Lassaque, Sébastien Lespinasse et Anna Serra

organisée avec la médiathèque départementale de Seine et Marne, la médiathèque Les Sources vives, le Manoir de Bel-Ébat et la municipalité d'Avon

## Hors champ#1 & 2

SAMEDI 18 & DIMANCHE 19 SEPTEMBRE | 11 H

Le Cellier (Reims)

### Sors le Grand Jeu !

voir tout le programme sur le site : <http://ingens.eu/index.php/pages/110-poesie-reims-sort-le-grand-jeu> organisée avec Le Cellier, Ingens et DeZopilant

## Périphérie #05

MERCREDI 22 SEPTEMBRE | 19 H

La Factorie (Val de Reuil)

### Si les arbres pouvaient parler

deux facteurs de poèmes, Adeline Maisonneuve et Jérôme Revel, nous emmènent à la rencontre de trois poètes québécois : Claudine Bertrand, Nancy R Lange et Claire Varin / accompagnement musicale de Marc Poelhuber

organisée avec la Factorie

## Hors champ#3

VENDREDI 24, SAMEDI 25 & DIMANCHE 26 SEPTEMBRE | 13 H

Be-Here (Bruxelles)

### Poetik Bazar

1<sup>er</sup> *Marché de la Poésie* de Bruxelles, voir tout le programme sur le site :

<http://poetikbazar.be>

organisée avec les Éditeurs singuliers, la Foire du livre de Bruxelles, Maelström reEvolution, la Maison de la poésie d'Amay, les Midis de la poésie, le Poëziecentrum, le Vonken Zonen, Be-Here et la Maison de la poésie de Namur

## Périphérie #06

VENDREDI 24 SEPTEMBRE | 20 H

Le Générateur (Gentilly)

### Ourdir#1

Virginie Gautier & Michel Bertier, Fred Griot & Dani Bouillard, Sébastien Lespinasse, Maxime Hortense Pascal / hommage à Philippe Aigrain

organisée avec le festival Ourdir, les éditions Publie.net et Le Générateur

## Périphérie #07

SAMEDI 25 SEPTEMBRE | 20 H

Le Nouveau Gare au Théâtre (Vitry-sur-Seine)

### Ourdir#2

Laure Gauthier, A.C. Hello & Melmac, Christophe Manon & Thierry Müller et Frédérique Soumagne / hommage à Philippe Aigrain

organisée avec le Festival Ourdir, les éditions Publie.net et le Nouveau Gare au Théâtre

## Périphérie #08

LUNDI 27 SEPTEMBRE | 20 H

Maison de la poésie/scène littéraire (Paris 3<sup>e</sup>)

### Testament (d'après François Villon)

Christophe Manon accompagné de Thierry Müller (musique)

organisée avec la Maison de la poésie/scène littéraire

## Périphérie #09

MARDI 28 SEPTEMBRE 14 H 30 | 20 H 30

Petit théâtre des Pipots (Boulogne sur Mer)

### C'est où, mais c'est où vraiment, la vie ? Saison II

Christophe Manon accompagné de Thierry Müller (musique), Ada Mondès et Marine Riguet

organisée avec le Prix des Découvreurs, le Petit théâtre des Pipots et la ville de Boulogne-sur-Mer



## Périphérie #10

JEUDI 30 SEPTEMBRE | 18 H

Médiathèque Les Sources vives (Avon)

### Ainsi parle l'oubli

Pascal Commère et Marie Huot

organisée avec la médiathèque départementale de Seine et Marne, la médiathèque Les Sources vives et la municipalité d'Avon

## Périphérie #11

SAMEDI 2 OCTOBRE | 15 H 30

Médiathèque (Vernou-la-Celle, 77)

### À tous vents

Laurent Fourcaut et Anne Talvaz

organisée avec la médiathèque départementale de Seine et Marne et la médiathèque de Vernou la Celle

## Périphérie #12

SAMEDI 2 OCTOBRE | 17 H

Hôtel de Bastard (Lectoure)

### Nuire

autour de la revue et de son fondateur André Robèr. Julien Blaine et Cécile Mainardi

organisée avec Ent revues, la revue Nuire et l'association Lecture à voix haute

## Périphérie #13

MARDI 5 OCTOBRE | 19 H

Kulturfabrik (Esch sur Alzette, Luxembourg)

### Poëmexport#1

Jean-Louis Giovannoni et Sophie Loizeau (France) Serge Basso de March et Tom Reisen (Luxembourg) Rémo Cavallini (musique)

organisée avec Kulturfabrik

## Périphérie #14

MERCREDI 6 OCTOBRE | 19 H

Maison du Portugal-André de Gouveia (Paris 14<sup>e</sup>)

### Refuges / Refúgios

1. *Lignes de fuite* : Filipa Leal / avec Vera Fortunato, Mariana Marques, Gonçalo Cordeiro, Cristiana Constantino, Daniel Gomes, Olga Maria Vieira de Souza, Augusto Velloso-Pampolha / lectures dirigées et mises en mouvement par Graça Dos Santos

2. *Juste parce qu'une maison est trop grande à garder en bouche* : Filipa Leal et Sonia da Silva / avec Gonçalo Cordeiro, José Manuel da Costa Esteves et Graça Dos Santos

organisée avec Les Parfums de Lisbonne et la Maison du Portugal-André de Gouveia

## Périphérie #15

JEUDI 7 OCTOBRE | 18 H 30

Cipm (Marseille 2<sup>e</sup>)

### Le goût du détail

Anne Calas et Nicolas Pesquès

organisée avec le Centre international de poésie Marseille

## Périphérie #16

VENDREDI 8 OCTOBRE | 19 H

Chapiteaux Turbulents ! (Paris 17<sup>e</sup>)

### Zone de turbulence

restitution du travail mené avec les Turbulents durant les ateliers d'écriture David Christoffel, Joël Kérouanton et Nathalie Man

organisée avec Turbulents !

## Périphérie #17

SAMEDI 9 OCTOBRE | 16 H

Index Books (Leyde - Pays-Bas)

### Poëmexport#2

Jean-Marie Gleize et Sandra Moussempès

organisée avec Index Books



Le programme de *La Périphérie* du 38<sup>e</sup> bis *Marché de la Poésie* est susceptible de modifications de dernière minute. Retrouvez le détail des manifestations sur [marche-poesie.com](http://marche-poesie.com)



CIVRICE

### Périphérie #18

**DIMANCHE 10 OCTOBRE | 16 H**

Ancien Moulin (Fécamp)

#### Fécamp, tout un poème !

Jacques & Léon Bonnaffé, Gwenaël De Boodt, Christian Laballery, Guillaume Decourt, Valérie Rouzeau et Laurence Vielle / musique : Jean-Jacques Chapron et Frédéric Jamet & Stéphane Lepeltier / Patricia Nikols (plasticienne) organisée avec *Les Parvis poétiques*

### Périphérie #19

**LUNDI 11 OCTOBRE | 21 H**

La Cave Poésie René Gouzenne (Toulouse)

#### Serge Pey invite#3

Ana Luísa Amaral, Giovanni Fontana, Joël Hubaut, Souad Labbize et Chiara Mulas organisée avec *La Cave Poésie René Gouzenne*

### Périphérie #20

**MARDI 12 OCTOBRE | 19 H 30**

Passage Sainte Croix (Nantes)

#### La Poésie en questions

Cyrille Martinez, Lucie Taïeb et Esther Tellermann températeur : Alain Nicolas organisée avec *La Maison de la Poésie de Nantes et le Passage Sainte Croix*

### Périphérie #21

**MARDI 12 OCTOBRE | 20 H 30**

Lavoir moderne parisien (Paris 18<sup>e</sup>)

#### Animalité

Édith Azam et Pierre Soletti / Patrice Soletti (guitare) organisée avec *la résidence Poésie partout (!), le Lavoir moderne parisien et le festival Poésie Goutte d'Or*

### Périphérie #22

**MERCREDI 13 OCTOBRE | 19 H**

Centre Wallonie-Bruxelles (Paris 4<sup>e</sup>)

#### Marcel Moreau, lectures irrationnelles de vie

projection du film *Marcel Moreau : se dépasser pour s'atteindre* de Stefan Thibeau / hommage à l'œuvre de Marcel Moreau : Nicole Caligaris, Morgane Eeman, Antoine Jobard et Jean-Claude Leroy. Lydie Arickx (performance picturale) / lectures enregistrées par Denis Lavant / Jean-Philippe Audoli (violon) organisée avec *le Centre Wallonie-Bruxelles*

### Périphérie #23

**JEUDI 14 OCTOBRE | 19 H 30**

Librairie Texture (Paris 19<sup>e</sup>)

#### Haute lice & Grandeur nature

Henri Droguet et Marie Étienne organisée avec *la Librairie Texture*

### Périphérie #24

**VENDREDI 15 OCTOBRE | 18 H 30**

Librairie L'Autre rive (Nancy)

#### Poema

Jean-Christophe Bailly organisée avec *Poema et la librairie L'Autre rive*

### Périphérie #25

**SAMEDI 16 OCTOBRE | 16 H**

Salon de la Revue (Paris 4<sup>e</sup>)

#### Bernard Noël et les revues

Hommage à Bernard Noël : Yves Boudier (*Action poétique & c/i/r/c/é - Marché de la Poésie*), Chantal Colomb-Guillaume (*Europe*), Réginald Gaillard (*Nunc*), Jean-Baptiste Para (*Europe*) et Christian Rosset (*Europe*) organisée avec *Ent'revues*

### Périphérie #26

**SAMEDI 16 OCTOBRE | 19 H**

Éditions Unes - La Galerie (Nice)

#### L'envers du présent

Claire Genoux reçoit Béatrice Mauri et Éric Sautou organisée avec *les éditions Unes*

### Périphérie #27

**LUNDI 18 OCTOBRE | 18 H 30**

Lycée Racine (Paris 8<sup>e</sup>)

#### Promesses et chantiers d'écriture : les acteurs de la transmission

Michaël Batalla, Sereine Berlottier, Paul de Brancion et Lucie Taïeb températeur : Pierre Drogi organisée avec *le lycée Racine*

### Périphérie #28

**MARDI 19 OCTOBRE | 18 H 30**

Hôtel Marignan (Paris 5<sup>e</sup>)

#### Poésie et Haïku

Jean-Denis Bonan, Christian Noorbergen et Jacques Rancourt présentation : Wanda Muhelac organisée avec *l'Hôtel Marignan et les éditions Transignum*

### Périphérie #29

**MARDI 26 OCTOBRE | 15 H**

Centre de détention (Melun)

#### L'immensité du ciel

Jacques Lèbre / séance réservée aux personnes détenues organisée avec *la médiathèque départementale de Seine et Marne et le Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine et Marne*

### Périphérie #30

**MERCREDI 27 OCTOBRE | 19 H**

Wabe (Berlin - Allemagne)

#### Poëxport#3

Patrick Beurard-Valdoye et Laure Gauthier (France) / Christian Filips, Odile Kennel et Oswald Egger (Allemagne). organisée avec *Haus für Poesie et Wabe*

### Périphérie #31

**JEUDI 28 OCTOBRE | 18 H**

Maison André Breton (St-Cirq la Popie)

#### Les Presses du Réel/AI Dante

Autour de l'éditeur Laurent Cauwet / Amandine André, Julien Blaine, A.C. Hello, Michèle Métail et Louis Roquin organisée avec *La Rose impossible, la Maison André Breton et les éditions Presses du Réel/AI Dante*

### Périphérie #32

**VENDREDI 29 OCTOBRE | 20 H**

Compagnie Résonances (Paris 18<sup>e</sup>)

#### Poètes en résonances

Jacques Jouet et Emmanuèle Jawad / Maxime Perrin (accordéon) organisée avec *la Compagnie Résonances*

### Périphérie #33

**SAMEDI 30 OCTOBRE | 15 H**

Médiathèque L'Astrolabe (Melun)

#### Voleurs d'astres

Bernard Friot, Oriane Papin et Pascale Petit organisée avec *la médiathèque départementale de Seine et Marne et la médiathèque L'Astrolabe*

### Périphérie #34

**VENDREDI 5 NOVEMBRE | 19 H 30**

Théâtre Sous le caillou (Lyon 4<sup>e</sup>)

#### Avant après, jusqu'à quand

Marc Delouze et Nancy Huston / Maxime Perrin (accordéon) organisée avec *les Parvis poétiques, le Théâtre Sous le caillou et l'Espace Pandora dans le cadre du festival Parole ambulante*

### Périphérie #35

**SAMEDI 6 NOVEMBRE | 19 H 30**

Théâtre Sous le caillou (Lyon 4<sup>e</sup>)

#### Collision des mots

Samantha Barendson, Grégoire Damon, Mohammed El Amraoui, Liliane Giraudon, Daniel Pozner et Fabienne Swiatly / Dimitri Porcu (saxophone) organisée avec *le Théâtre Sous le caillou et l'Espace Pandora, dans le cadre du Festival Parole ambulante*

## LA PÉRIPHÉRIE LIEUX ET ADRESSES

### 01 22 CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

46 rue Quincampoix  
75004 Paris  
M° Rambuteau (11) /  
Les Halles (RER A/B/C/D)

### 02 MAISON ELSA TRIOLET ET ARAGON

Moulin de Villeneuve / Rue de la Villeneuve  
78730 Saint Arnoult en Yvelines

### 03 LA COMMANDERIE

route de Dampierre - CD 58  
78990 Élancourt

### 04 MANOIR DE BEL ÉBAT

2 avenue de Nemours  
77210 Avon Fontainebleau-Avon  
SNCF R

### HC 01 HC 02 LE CELLIER

4bis rue de Mars  
51100 Reims

### 05 LA FACTORIE

Île du Roi  
27100 Val de Reuil

### 06 LE GÉNÉRATEUR

16 rue Charles Frérot  
94250 Gentilly  
M° Place d'Italie (7 & 6) + bus 57 arrêt  
Verdun-Victor Hugo + T3 Poterne des  
Peupliers / RER B Cité U + T3 Poterne  
des Peupliers

### 07 NOUVEAU GARE AU THÉÂTRE

13 rue Pierre Semard  
94400 Vitry sur Seine  
RER C Vitry sur Seine

### 08 MAISON DE LA POÉSIE/ SCÈNE LITTÉRAIRE

157 rue Saint Martin  
75003 Paris  
M° Rambuteau (11) /  
Les Halles (RER A/B/C/D)  
Réservation conseillée au 0144545300  
ou accueil@maisondelapoesieparis.com

### 09 PETIT THÉÂTRE DES PIPOTS

37 rue des Pipots  
62200 Boulogne sur Mer

### 10 MÉDIATHÈQUE LES SOURCES VIVES

27 rue du Vieux Ru  
77210 Avon  
SNCF R

### 11 MÉDIATHÈQUE DE VERNOU LA CELLE

4bis rue des Écoles  
77670 Vernou la Celle

### 12 HÔTEL DE BASTARD

rue Lagrange / 32700 Lectoure

### 13 KULTURFABRIK

116 rue de Luxembourg  
L-4221 Esch sur Alzette (Luxembourg)

### 14 MAISON DU PORTUGAL - ANDRÉ DE GOUVEIA

7 P boulevard Jourdan / 75014 Paris  
M° Cité Universitaire (7) / RER B

### 15 CENTRE INTERNATIONAL DE POÉSIE MARSEILLE

centre de la Vieille Charité  
2 rue de la Charité / 13002 Marseille  
M° Joliette (2) / Colbert (1) /  
Sadi-Carnot (T2)

### 16 CHAPITEAU DES TURBULENTS

12 boulevard de Reims  
75017 Paris  
(à 10 minutes à pied du métro,  
juste derrière le Périphérique extérieur)  
M° Pte de Champéret (3)

### 17 INDEX POETRY BOOKS

83d Herenstraat  
NL-2313 AG Leiden (Pays-Bas)

### 18 ANCIEN MOULIN DE FÉCAMP

16 rue Queue de Renard  
76400 Fécamp

### 19 LA CAVE POÉSIE RENÉ GOUZENNE

71 rue du Taur  
31000 Toulouse  
M° Capitole (A) / Jeanne-d'Arc (B)

### 20 PASSAGE SAINTE CROIX

9 rue de la Bâclerie  
44000 Nantes

### 21 LAVOIR MODERNE PARISIEN

35 rue Léon / 75018 Paris  
M° Marcadet Poissonniers (4 & 12)

### 23 LIBRAIRIE TEXTURE

94 avenue Jean Jaurès  
75019 Paris  
M° Laumière (5)

### 24 LIBRAIRIE L'AUTRE RIVE

19 rue du Pont Mouja  
54000 Nancy  
Point central (T1) - Faïencerie (bis 41)

### 25 HALLE DES BLANCS MANTEAUX

48 rue Vieille du Temple  
75004 Paris  
M° Hôtel de Ville (1) / (11)

### 26 ÉDITIONS UNES - LA GALERIE

13 avenue Pauliani  
06000 Nice  
Acropolis (T1)

### 27 LYCÉE RACINE

20 rue du Rocher  
75009 Paris  
M° Saint-Lazare (3) (12) (13) (14)

### 28 HÔTEL MARIIGNAN

3 rue du Sommerard  
75005 Paris  
M° Cluny-Sorbonne (10) / Maubert  
Mutualité (10) / Luxembourg (RER B)

### 30 WABE

Danziger Strasse 101  
D-10405 Berlin  
(Allemagne)

### 31 MAISON ANDRÉ BRETON

place du Carol  
46330 Saint Cirq Lapopie

### 32 COMPAGNIE RÉSONANCES

8 rue Camille Flammarion  
75018 Paris  
M° Porte de Clignancourt (4)

### 33 MÉDIATHÈQUE L'ASTROLAB

25 rue du Château / 77017 Melun Cedex  
SNCF R / RER D

### 34 35 THÉÂTRE SOUS LE CAILLOU

3 rue d'Austerlitz / 69004 Lyon  
M° Croix Rousse (c)

Retrouvez le détail des manifestations sur [marche-poesie.com](http://marche-poesie.com)

# Participants au 38<sup>e</sup> bis Marché de la Poésie et à sa Périphérie



# Participants au 38<sup>e</sup> bis Marché de la Poésie et à la Périphérie

Liste des photos (non exhaustive, ordre chrono-alphabétique) des participants correspondant aux pages 6 à 8



01. Marie Darah (c/i/r/c/è)
  02. Mustafa Kör (c/i/r/c/è)
  03. Carl Norac (c/i/r/c/è)
  04. Pauline Rivière (c/i/r/c/è)
  05. Cloé du Trèfle (c/i/r/c/è)
  06. Anna Molliere et Mélanie Godin (c/i/r/c/è)
  07. Thierry Horguelin (c/i/r/c/è)
  08. Pierre Vanderstappen, Yves Boudier et David Giannoni (c/i/r/c/è)
  09. Mickaël Vandebriel (c/i/r/c/è)
  10. Jean-Michel Espitalier (c/i/r/c/è)
  11. Florentine Rey (c/i/r/c/è)
  12. Charles Pennequin (c/i/r/c/è)
  13. Frédéric Forte (c/i/r/c/è)
  14. Leïla Brett (c/i/r/c/è)
  15. Patrice Soletti (c/i/r/c/è)
  16. Roland Huesca (c/i/r/c/è)
  17. Victor Gachet (c/i/r/c/è)
  18. Aurélia Lassaque (c/i/r/c/è)
  19. Sébastien Lespinasse (c/i/r/c/è)
  20. Anna Serra (c/i/r/c/è)
  21. Narciso Aksayam
  22. Anelaine
  23. Cécile
  24. Delfine Guy
  25. Kodiak
  26. Vincent Massart
  27. Jean-Pierre Michel
  28. PataPêcheurs (Torbus.Ka)
  29. Fernando Séguir
  30. SNG (Natacha Guillier)
  31. Claudine Bertrand (Josée Lambert)
  32. Nancy R. Lange (Jeanne Tétreault/Calq)
  33. Claire Varin
  34. Marc Poellhuber
  35. Philippe Aigrain (MG)
  36. Virginie Gautier (S. Laurens)
  37. Michel Bertier
  38. Fred Griot (Thomas Deschamps)
  39. Dani Bouillard (Thomas Deschamps)
  40. Maxime Hortense Pascal (Claudie Lenzi)
  41. Laure Gautier (Chama Chereau)
  42. A.C. Hello (c/i/r/c/è)
  43. MelMac
  44. Christophe Manon (Thomas Deschamps)
  45. Thierry Müller
  46. Frédérique Soumagne (Nahia Garat)
  47. Ada Mondès
  48. Marine Riguet
  49. Pascal Commère (Pierre Faure)
  50. Marie Huot (Michel Durigneux)
  51. Laurent Fourcaut
  52. Anne Talvaz
  53. André Robër (Claude Thérésien)
  54. Julien Blaine (Sophie Chambard)
  55. Cécile Mainardi
  56. Jean-Louis Giovannoni
  57. Sophie Loizeau (L. Citrinot)
  58. Serge Basso de March (Rèmi Villaggi)
  59. Rémo Cavallini (Nathalie Flenghi)
  60. Filipa Leal (Afredo Cunha)
  61. Sonia da Silva (Claude Piscitelli)
  62. Anne Calas (Mathilde de Galbert)
  63. Nicolas Pesquès
  64. David Christoffel (c/i/r/c/è)
  65. Joël Kérouanton (Olivier Moreels)
  66. Nathalie Man (B. Quiterrie de Fommervault)
  67. Jean-Marie Gleize
  68. Sandra Moussemès (Andres Donadio)
  69. Gwenaël De Boodt (Marion Bourdain)
  70. Guillaume Decourt
  71. Valérie Rouzeau (Hélène Bamberger)
  72. Laurence Vielle (site du Poète National)
  73. Stéphane Lepeltier et Frédéric Jamet
  74. Patricia Nikols
  75. Serge Pey (Chiara Mulas)
  76. Ana Luísa Amaral (Göteborg Book Fair)
  77. Giovanni Fontana (Dino Ignani)
  78. Joël Hubaut (D. Leboul)
  79. Souad Labbize (M. E. Rantisi)
  80. Chiara Mulas (E. Lai)
  81. Cyrille Martinez (Tonatiuh Ambrosetti)
  82. Lucie Taïeb (Michel Durigneux)
  83. Esther Tellermann (Didier Pruvot)
  84. Alain Nicolas
  85. Édith Azam (dessin D.R.)
  86. Pierre Soletti (Éric Segovia)
  87. Marcel Moreau (Jean-David Moreau)
  88. Nicole Caligaris (Éric Caligaris)
  89. Morgane Eeman
  90. Antoine Jobard
  91. Jean-Claude Leroy
  92. Lydie Arickx & Marcel Moreau
  93. Denis Lavant (CWB/V Texier)
  94. Henri Droguet (Jacques Sassié-Gallimard)
  95. Marie Étienne (J. Foley/Opale/Flammarion)
  96. Jean-Christophe Bailly
  97. Bernard Noël (c/i/r/c/è)
  98. Yves Boudier (François Flohic)
  99. Réginald Gaillard (François Gaillard)
  100. Christian Rosset
  101. Jean-Baptiste Para
  102. Béatrice Mauri (Jean-Pierre Rey)
  103. Claire Genoux (Philippe Pache)
  104. Éric Sautou (S. Dolidon/Flammarion)
  105. Sereine Berlottier (S.R.)
  106. Paul de Brancion
  107. Pierre Drogé (AV)
  108. Jean-Denis Bonan
  109. Christian Noorbergen (G. van Dongen)
  110. Jacques Rancourt (Caroline Halazy)
  111. Gregor Podlogar, Tone Škrjanec, Ana Pepelnik, Primož Čučnik
  112. Zdenka Štimac
  113. Mateja Bizjak Petit (Antoine LnP)
  114. Stefanu Cesari
  115. Colette Planas
  116. François Rannou (Raphaëlle Rannou)
  117. Jean-Paul Sorg (Claude Menninger)
  118. Charles Gonzalès (Jean-Didier Tiberghien)
  119. Martine Audet
  120. Marc André Brouillette (John-Londono)
  121. Denise Desautels (Nicole Brossard)
  122. Louise Dupré (Toma Iczkovits)
  123. Andréane Frenette-Vallières (H. B. Lafrenière)
  124. Madeleine Monette (Martin Loper)
  125. Diane Regimbald (Mélanie Saumure)
  126. Jean-Luc Maxence & Danny-Marc
  127. Frédérique Kerbellec (C. Kritharas Devienne)
  128. Elsa Pallot
  129. Loïc Demey (HDV)
  130. Albane Gellé (Michel Durigneux)
  131. Jean-Pierre Sintive
  132. François Heusbourg (M. Langlois-Berthelot)
  133. Ludovic Degroote
  134. Raluca Maria Hanea
  135. Sylvie Fabre G.
  136. Emmanuel Laugier
  137. Cédric Le Penven
  138. Erwann Rougé (Magali Ballet)
  139. Laura Kasischke (Ulf Andersen)
  140. Christian Filips (Gezett)
  141. Oswald Egger (Gezett)
  142. Alain Lance (Sophie Kandaouroff)
  143. Simon Attia
  144. Djenebou Bathily
  145. Brigitte Baumié
  146. Éric Blanco
  147. Erwan Cifra
  148. Claudie Lenzi
  149. Nuno Júdice (Ringo Tang)
  150. Serge Martin-Ritman
  151. Florence Pazzottu (Charles Grémont)
  152. Dominique Sampiero
  153. Rim Battal (Anne-Sophie Guillet)
  154. Aldo Quireshi (Nadia Ernst)
  155. Claude Beausoleil (c/i/r/c/è)
  156. Bernard Pozier (Ana Cristina Zúñiga)
  157. Sylvestre Clancier
  158. Françoise Coulmin (Didier Olivré)
  159. Bruno Doucey (M. Szac-éd. B. Doucey)
  160. Jean Portante (Laurence Barataud)
  161. Jean-Yves Reuzeau (Léna Tritscher)
  162. Yolande Villemaire (Maxyme G. Delisle)
  163. Gerry van der Linden
  164. Ellen Deckwitz (Michel Goossen)
  165. Hans Faverey (Steye Raviez)
  166. Erik Lindner (c/i/r/c/è)
  167. Kim Andringa (c/i/r/c/è)
  168. Margot Dijkgraaf (Chris Van Houts)
  169. Ekaterina Belavina (Alex Galler)
  170. Titika Dimitroulia
  171. Shungo Morita
  172. Francoise Hân
  173. Alaa Adil (Karar al-Asadi)
  174. Sukna Djaber
  175. Huda Muhammad Hamza
  176. Birgit Svensson (Jana Bauch)
  177. David Dumortier (c/i/r/c/è)
  178. Daniele Pantano
  179. Eva Antonnikov (Yvonne Bohler)
  180. Jean Richard
  181. Matthieu Messagier (André Villers)
  182. Yves di Manno (J.-L. Bertini/Flammarion)
  183. Bernard Dumerchez
  184. Françoise Favretto
  185. Cyrille Zola-Place
  186. Martin Rueff (c/i/r/c/è)
  187. Michèle Métail (Louis Roquin)
  188. Didier Cahen
  189. Raluca Belandry
  190. Frédéric Fiolf (Simon Kohn)
  191. Éric Pesty (Julien Marchand)
  192. André Ughetto (Manuel Braun)
  193. André Chabin (Ent'revues)
  194. Antónia Vicens
  195. François-Michel Durazzo
  196. Catherine Tourné (c/i/r/c/è)
  197. Émilie Turmel (David-Champagne)
  198. Henri Deluy (c/i/r/c/è)
  199. Liliane Giraudon (Marc Antoine Serra)
  200. Jacques Lèbre (Chantal Tanet)
  201. Patrick Beurard-Valdoye (Isabelle Vorle)
  202. Odile Kennel (Charlotte Werndt)
  203. Laurent Cauwet (Adèle Blackbush)
  204. Amandine André
  205. Louis Roquin (Michèle Métail)
  206. Jacques Jouet (Gaeël Lesure)
  207. Emmanuèle Jawad (Michel Durigneux)
  208. Maxime Perrin (Carole B.)
  209. Bernard Friot
  210. Orianne Papin (Aurélien Tranchet)
  211. Pascale Petit (Choucas)
  212. Marc Delouze
  213. Nancy Huston (Guy Oberson)
  214. Samantha Barendson (Tanguy Guézo)
  215. Grégoire Damon (Élise Labiste)
  216. Mohammed El Amraoui (Fanny Batt)
  217. Daniel Pozner (Phil Journé)
  218. Fabienne Swiatly (Cédric Perrier)
  219. Dimitri Porcu (Nunzio Pucci)
- Mention de photographe entre parenthèses

